

收入2007年4月最新试题



韩国语能力考试

备考指南

(中级)

(第二版)

吴恩锡 [韩] 贾 晴 编

上海交通大学出版社

韩国语能力考试 备考指南

(中级)

(第二版)

吴恩锡(韩) 编

贾 晴

金东勋 审校

上海交通大学出版社

内容提要

本书是针对韩国教育部对非本国人士进入韩国工作学习而设的韩国语能力考试(中级)的内容编写的。书中收录了近几年韩国语能力考试的真题,对题型进行分类编排,全面深刻地进行解析,并提供大量的练习,使考生通过练习与自测,熟悉考试题型和形式,提高应试能力。第二版在第1版的基础上新增了2007年的最新试题。

本书作者是长期在中国从事韩国语能力考试辅导教学的韩国籍教师。精通韩国语和汉语的优势使作者的解析更加具有洞察力和针对性。

图书在版编目(CIP)数据

韩国语能力考试备考指南 / 吴恩锡(韩), 贾晴编.
2版. —上海: 上海交通大学出版社, 2007
ISBN 978-7-313-04498-3
I. 韩... II. ①吴... ②贾... III. 朝鲜语—水平考
试—自学参考资料 IV. H55
中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第072644号

韩国语能力考试备考指南

(中级)

(第二版)

吴恩锡(韩) 贾晴 编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路877号 邮政编码 200030)

电话: 64071208 出版人: 韩建民

上海颀辉印刷厂印刷 全国新华书店经销

开本: 787mm×1092mm 1/16 印张: 14.5 字数: 282千字

2006年7月第1版 2007年7月第2版 2007年7月第3次印刷

印数: 3050

ISBN 978-7-313-04498-3/H·885 定价(含MP3): 35.00元

ISBN 978-7-88844-331-0

版权所有 侵权必究

再版序

——备考战略需要大的变化！

从2005年开始的韩国语能力考试的改革，经过了三次考试之后，显现出了真面貌。在分析这种面貌的基础上，我们认为，准备韩国语能力考试的学生应该有新的备考战略。

笔者在统计了历年韩国语能力考试所有试题的基础上，于2006年7月编写和出版《韩国语能力考试备考指南》（第一版）一书。实际上，在这本书的出版过程中，韩国语能力考试的改革与变化就已经初露端倪。韩国教育部于2005年将考试的名称从KPT换成了TOPIK，这一变化本身就透露出两个值得关注的信息：“题库性的增强”和“对语言实际交际能力的重视”（具体的分析请参考原版的序言）。

自从2005年韩国教育部发布考试改革计划之后，这些变化表现在考试的不同方面。首先“题库性的增强”主要体现在阅读材料的重复出现上。我想这点和其他的外语考试没有什么区别，学生只要多练习几套历年真题就可以得到不少帮助，所以在此不多赘述。学生更应关注的是在“对语言实际交际能力的重视”上。某种外语考试越重视语言的实际交流能力，考试的内容就会有越多的不确定性，考试的准备就越无规律可循。

“语言交际能力”在一定程度上实际上是指口语，所以一个重视交流能力的考试往往比较重视口语表达能力。如TOPIK考试这种标准化考试，考官没有办法对考生进行一对一的口试，那么考试主办方肯定想通过“书面的口语”来测量考生的实际语言交际能力了。何谓“书面的口语”？

韩国语是最典型的有形态变化的语言之一，往往词汇的前半部分，即“词干”，表示单词的核心意义，后半部分，即“词尾”，表示说话者的心理态度和语法功能。韩国语的口语表达，主要表现在词尾上，这也应该是准备韩国语能力考试的常识。问题是，学习韩国语的学生对词尾的掌握，很难通过“死背”的方式加强。因为，韩国语词尾的变化实在是太多，而且每个词尾的形态也非常相近。此外，学生不仅要顾及这些词尾表达的意义和语法功能，还要考虑这些词尾表达的感觉和情感。所以学生只能通过平时的口语交流来慢慢地体会韩国语词尾的语感。因此，我们在实际教学中特别设置了“词尾研究”这一课程，在学生的韩国语能力从初级到中极发展的重要阶段中，以此来加强学



生的口语表达能力。

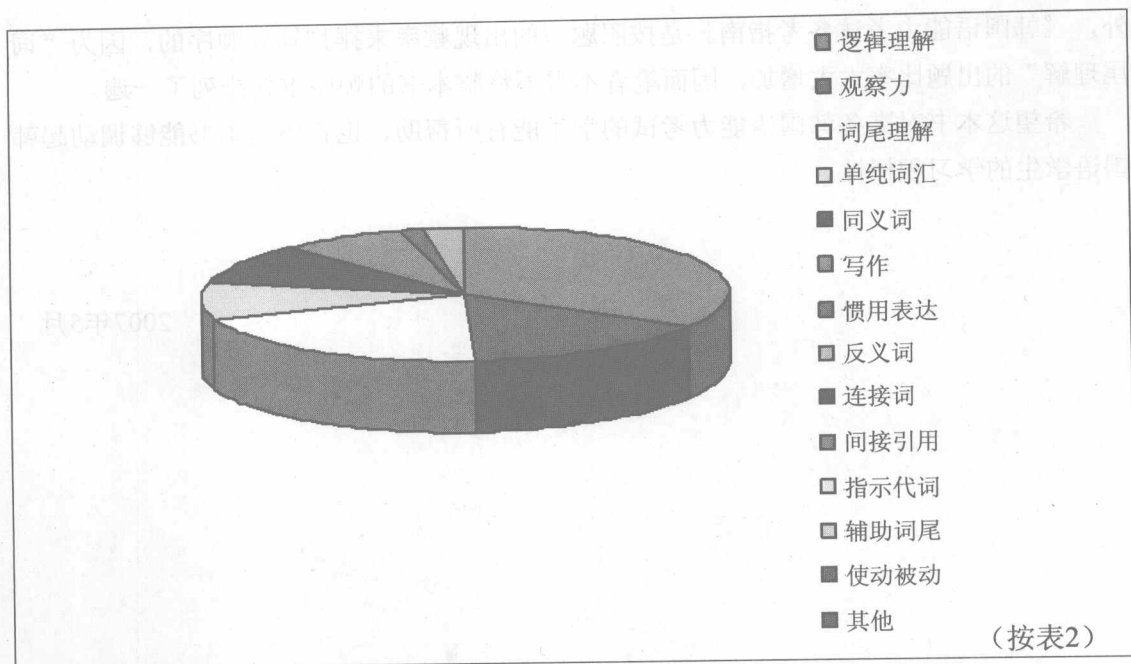
TOPIK考试开始重视语言的实际交际能力之后,最明显的变化就是“词尾理解题”的增加。这样的变化趋势之明显,我们比较下面的两个表格后就可以一目了然(“写作题”的出现下面再谈)。

表1

	3级题			4级题		合 计	百分比
	03年	02年	01年	03年	02年		
逻辑理解	35	21	22	16	27	121	26.25%
单纯词汇	12	16	24	32	19	103	22.34%
同义词	15	11	16	19	12	73	15.84%
观察力	2	14	3	13	21	53	11.50%
连接词	11	8	7	2	8	36	7.81%
惯用表达	3	5	3	7	5	23	4.99%
词尾理解	2	7	6	0	1	16	3.47%
辅助词尾	0	6	2	0	2	10	2.17%
反义词	2	3	2	0	2	9	1.95%
指示代词	3	1	3	2	0	9	1.95%
间接引用	3	0	0	0	0	3	0.65%
使动被动	1	2	0	0	0	3	0.65%
其 他	1	1	0	0	0	2	0.43%
写 作						0	0.00%
合 计	90	95	88	91	97	461	100%

表2

	中级题		3级题	4级题	合 计	百分比	考试改革前后的变化情况
	07年	06年	05年	05年			
逻辑理解	26	26	19	31	102	29.65%	仍然最重要
观察力	12	11	19	17	59	17.15%	仍然很重要
词尾理解	16	15	14	9	54	15.70%	改革以后变化最大,越来越重要
单纯词汇	7	8	19	15	49	14.24%	重要程度明显减少
同义词	7	10	9	7	33	9.59%	几乎没有变化
写作	6	6			12	3.49%	分数占总分数的15%
惯用表达	1	3	2	4	10	2.91%	不太重要
反义词	2	2	3	2	9	2.62%	
连接词	0	0	6	2	8	2.33%	
间接引用	0	0	2	2	4	1.16%	
指示代词	0	0	0	2	2	0.58%	
辅助词尾	0	0	0	1	1	0.29%	
使动被动	0	0	1	0	1	0.29%	
其他	0	0	0	0	0	0.00%	
合计	77	81	94	92	344	100%	



在表1（即对2001~2003年的考试题分析）中，“词尾理解”题只占整个试题的3.47%，但是在表2（即对2005~2007年的考试题分析）中它占据了15.70%！这就是说，从2005年开始的考试改革将“词尾理解”题的题量增加至从前的5倍！这是一个巨大的变化，这变化前后的考试甚至可以说完全不同。（难怪韩国教育部连考试的名称都改了！）

“写作题”的出现也是最重要的变化之一。过去的考试，只有高级考试有写作题，而且要求的字数非常低。写作能力也是需要平时一步一步地训练、不断地积累才能提高的实际语言交际能力。写作题在2006年9月的考试里第一次出现，这次中级考试中有五道“完成式”的主观写作试题和一道要求为400 600 字的作文题。这六道题占据试题“写作”部分的60分，占整个考试分数的15%之多。TOPIK考试对听说读写的各项语言技能的要求相对较低情况来看，写作题是考试中的最高“门槛”了。

韩国语能力考试出现这种变化之后，学生要得高分，最重要的准备方法，就是：平时多练。不要急着死背考试单词和句型，要通过平时不断开口说话、写日记来加强自己韩国语的表达能力，只有提高自己实际应用韩国语的能力才能在考试中取得好成绩。以往的死背方式的考试准备，现在不但不能提高实际应用韩国语的能力，在考试中也未必能得高分。但是不用害怕，只要平时用功学习、敢于开口说话，考前进行有针对性的训练，就可以取得好成绩了。

鉴于韩国语能力考试的这种变化，第二版内容也相应地增加了对“词尾理解题”和“写作题”的准备部分。为了提醒学生们写作能力现在已经是“绕不过去”的“门槛”了，我把2006年和2007年的写作题和将来会出现的写作题放在了第二版的最前边。另



希望这本书对准备韩国语能力考试的学生能有所帮助,也希望这本书能够调动起韩国语学生的学习积极性。



序 言

从2005年下半年起韩国教育部主办的韩国语能力考试(TOPIK)的性质发生了很大的变化。由原来侧重于语法和词汇量转向侧重于交流及学生对韩国实际情况的了解。作为一名教授韩国语的老师,我认为这一变化非常重要。因为以往的韩国语教育和语言能力考试一定程度上都有“脱离实际、为考试而考试”的弊端。这一弊端不仅是对外韩国语教学面临的问题,很大程度上几乎所有东亚国家的外语教学都很难避免这个困境。

上述变化,从韩国语能力考试英文名称的改变也可见一斑:KPT(Korean Proficiency Test) TOPIK(Test Of Proficiency In Korean)

韩国教育部之所以觉得TOPIK考试需要变化,与韩国劳动部的考试(KLPT)的日趋成熟密切相关,当然也是整个韩国语教育界逐渐向注重实际语言交流转变的结果。

作为长期从事韩国语能力考试教学与研究的教师,我在上述变化分析里真正想向学生传达的重要信息就是以后的考试趋向。

2005年下半年在中国流行一个风闻,说从2006年开始KPT考试一年要考两次了。但是我向韩国教育部咨询的结果是,韩国教育部正在“准备”一年考两次,但具体时间尚未确定。也许是从2007年开始。不过不管从何时开始一年考两次,这都将是一个相当大的变化。

对这个变化,我们可以从两方面着手分析:第一,因为如果是一年考两次,考试的“题库性”就会大大增强(当然现在已经很强了)。现在虽然也具有题库性,但是如果一年考两次,这次考试和下次考试之间没有足够的时间重新准备一套试题,只能参考一部分以往的试题。这样的分析结果意味着,我们一直比较重视的“历年真题”的重要性将大大提升!第二,以后脱离实际语言交流的试题将会减少,考试将会向注重实际语言交流的方向发展。这在上文已经有所提及。关于这个变化,还有一个很重要的证据是,2005年的考试和往年的考试相比,词汇简单了很多!这是很正常的。我一直和学生们说:“口语交流的词汇和语法都非常简单。”词汇变简单了,从我编本书的时候就发现,这不仅仅是我对2005年试题的“印象”而已,而且是一个确切的分析结果。因为我编写这本书的时候为了节省学生查词典的时间加了一些注释,并粗略的统计了一下所加的注释的数量。整本书一共有264个注释,但其中2005年的词汇注释只有20多个,还不到10%。而2005年的题却占整个试题的34%。这一事实是不是能证明2005年试题的单词简单了很多?



综合以上两点分析,我们要集中力量突破的对象就相当明确了。这就是:我们要找到历年真题里符合韩国人日常实际语言交流的题型,并好好分析它,牢牢记住它。因为这类试题在以后的考试里出现的可能性非常大。

当然,真正的韩国语能力不在于这种分析能力和记忆能力,而在于平时锻炼的勇敢开口说出话来的能力。只要有能力开口,所有分析都不用管。只要能够说出来,分析和语法结构之类的东西自然就变成自己的了。

如果平时按照我们的思路一步步走过来,已经有足够的勇气和韩国人用韩国语交流,但还是想得到一点“结果”,那么更不用害怕。来吧,让我们一起挑战韩国语能力考试的高分吧!

파이팅!

2006年5月, 오은석 (吴恩锡)



目 录

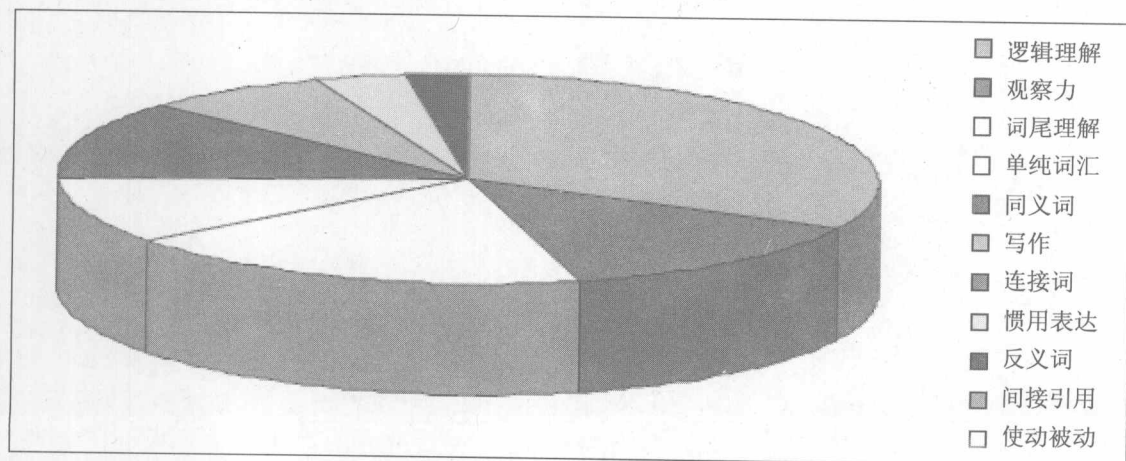
再版序

序言

题型分析	1
逻辑理解题	3
观察力题	57
词尾理解题	86
单纯词汇题	100
同义词题	127
惯用表达题	145
反义词题	150
连接词题	153
间接引用题	161
指示代词题	164
辅助词尾题	168
使动被动题	172
听力题	174
写作题	195
词汇注释	200
答案	204

题型分析

题型		中级题	3级题					4级题			统计	
		2006年	2005年	2003年	2002年	2001年	2005年	2003年	2002年	合计	百分比	
1	逻辑理解	26	19	35	21	22	31	16	27	197	24.63	
2	单纯词汇	8	19	12	16	24	15	32	19	145	18.13	
3	同义词	10	9	15	11	16	7	19	12	99	12.38	
4	观察力	11	19	2	14	3	17	13	21	100	12.50	
5	连接词	0	6	11	8	7	2	2	8	44	5.50	
6	惯用表达	3	2	3	5	3	4	7	5	32	4.00	
7	词尾理解	15	14	2	7	6	9	0	1	54	6.75	
8	反义词	2	3	2	3	2	2	0	2	16	2.00	
9	辅助词尾	0	0	0	6	2	1	0	2	11	1.38	
10	指示代词	0	0	3	1	3	2	2	0	11	1.38	
11	间接引用	0	2	3	0	0	2	0	0	7	0.88	
12	使动被动	0	1	1	2	0	0	0	0	4	0.50	
13	其他	0	0	1	1	0	0	0	0	2	0.25	
14	写作	6								6	0.75	
	合计	81	94	90	95	88	92	91	97	728	100%	



从上述表格我们能把握KPT考试的体系。可以看出KPT考试的题型并没有固定的规律，例如“间接引用”题，之前从未出现过一次，但是在2003年的3级题里突然出现了3道题。“使动被动”题也是以前从来没出现过，但近两年开始出现一两个了。



2006、2005年的考试题非常明显地走向韩国人的实际语言交流,“词尾理解题”增加得非常明显。上面是按照2005、2006年的题型分析重新排列的比重表。

现在，我们已经基本上明白应该怎么应对KPT考试了，下一步我们就一题一题地研究吧。我相信，通过这些训练之后同学们至少会对KPT考试的类型有所了解。明白了类型，顺利通过考试的可能性就能大大提高。下面我们就从出现频率最高的“逻辑理解题”开始“攻关”吧！

逻辑理解题

如果考生的韩国语水平是“死背”出来的，逻辑理解题可以说是整个KPT考试最难答对的题，因为考生不仅要懂得题目里的词汇和语法点，还要考虑句子或文章前后的逻辑关系。

如果你是一个基本功扎实的学生，碰到这样题目的时候首先要考虑题目中的上下文关系，假如只考虑某一句或某一个单词，就非常容易答错。这样就很可惜了。因为KPT考试每一道题是3分到4分，仔细看就能答对的题若答错了，就白白浪费了不少分数。

因为逻辑理解题对考生的韩国语思考方面的要求比较高，所以往往对单词的要求比较低。题目中出现的单词都比较简单，因此学生对某一个单词或句子的理解速度很快。当然很多时候这会对学生产生误导，碰到这样的题型，考生应该慎重考虑上下文的逻辑关系。

下面我们一起看一看逻辑理解题。（因为这样类型的题都是考查学生对韩国语的语感，所以解释的时候我尽量采取“直译”，因此难免有句子不太符合汉语的语法。尤其是韩国语里经常省略主语的问题，学生们要格外注意。）

6 2007년

다음 밑줄 친 부분이 맞는 것을 고르십시오.

- ① 하늘을 보니 혹시 비가 올 것 같은데요.
② 저는 이 옷의 색깔이 전혀 마음에 들어요.
③ 우리가 전에 언제라도 만난 일이 있지 않아요?
④ 전화 안 받을 거니까 앞으로 절대로 전화하지 마세요.
- ① 이 제품은 열에 강한 반면에 습기에는 약합니다.
② 여러분이 청소를 열심히 한 탓에 교실이 깨끗해졌어요.
③ 성공하려면 노력하라. 노력하는 사람에게는 못 당할 법이다.
④ 이번 사고는 운전자가 깜빡 잠이 들은 바람에 일어났다고 합니다.



☞ 밑줄 친 부분을 같은 의미로 바꾸어 쓴 것을 고르십시오.

3. 가: 아직 멀었어요? 벌써 30분이나 지났는데…….

나: 곧 도착할 거예요.

- ① 곧 올까 해요
- ② 거의 다 왔어요
- ③ 곧 온 줄 알았어요
- ④ 거의 다 올지 몰라요

☞ ()에 가장 알맞은 표현을 고르십시오.

4.

() 낮잠을 피하는 사람들이 있다. 그러나 낮잠을 자는 것은 밤의 숙면을 방해하지 않을 뿐 아니라 오히려 밤에 더 깊은 잠을 잘 수 있게 한다. 또한 낮잠을 자고 나면 기억력이 좋아지는 것은 물론 집중력도 높아진다고 한다. 그러므로 낮에 졸음이 온다면 애써 참는 것보다는 잠깐이라도 눈을 붙이는 것이 낫다.

- ① 밤에 깊이 잠들더라도
- ② 밤에 깊이 잠들기보다는
- ③ 밤에 잠을 못 자게 될 정도로
- ④ 밤에 잠을 못 자게 될까 봐

这是一道最典型的逻辑理解题。整个短文在说午觉和夜间睡眠之间的关系。文章说：午觉不仅对晚上的睡眠没有妨碍，反而对记忆力和集中力有好处。那么下面的四个答案中我们应该选哪一个呢？

- ① 哪怕晚上睡得深
- ② 跟晚上睡得深相比
- ③ 达到晚上睡不着的程度
- ④ 担心晚上睡不着

下面是整个短文的翻译，请同学们参考一下。

“()，有一些人不愿意睡午觉。但是午觉不仅不妨碍晚上的睡眠，反而会帮助晚上睡得更深。此外，睡好午觉有助于提高记忆力不用说，而且能提高集中力。因此白天困了就睡一会儿，比强忍着要好。”

☞ 다음 글을 읽고 중심 생각을 고르십시오.

5.

나는 아침에 일어나면 먼저 대문 앞에 배달된 신문을 가져와 읽으면서 하루를



시작한다. 나의 이러한 습관은 젊었을 때부터 계속되어 온 것이다. 요즘은 신문 대신 인터넷을 통해 정보를 얻는 사람이 많지만, 나는 신문을 넘기면서 만나게 되는 세상 이야기에 더 흥미를 느낀다.

- ① 젊었을 때부터 신문을 읽어 왔다.
- ② 신문을 읽으면 하루가 즐거워진다.
- ③ 인터넷보다 신문을 보는 것이 더 좋다.
- ④ 사람들은 인터넷을 통해서 정보를 얻는다.

这是所谓的“中心思想题”。学生要理解整个短文的内容，之后在下面的四个选项选出能够代表短文中心内容的一句话。这样的题，往往下面的四个选项的内容全都对，没有一个和上边的短文是内容不相符的。学生要在排除掉“边缘信息”之后选择“中心思想”。

我们看一下整句话的意思吧。

“我（每天）早上起来，首先到（我家）大门口去拿派送到的报纸，边看边开始一天（的生活）。我的这种习惯是从年轻的时候慢慢形成的。目前更多的人不通过报纸而通过因特网得到信息，但我对一边翻看报纸一边经历世界上发生的故事更感兴趣。”

- ① 从年轻的时候看报纸。
- ② 看报纸一天都会变得高兴起来。
- ③ 看报纸比上因特网好。
- ④ 人们通过因特网得到信息。

你觉得哪个是整个短文的中心思想呢？

6.

가게에 가서 물건을 제대로 다 구경하기도 전에 쫓아다니면서 물건을 권하는 판매원을 만나면 어떨까? 이것은 주문한 음식을 아직 먹어 보지도 않았는데 음식 맛을 물어보는 식당 종업원을 만났을 때처럼 당황스러운 일인 것 같다. 좋은 판매원이라면 손님들에게 천천히 둘러볼 시간을 주고 필요한 때에 도움을 줄 수 있어야 하지 않을까?

- ① 손님에게 물건을 많이 팔아야 좋은 판매원이다.
- ② 손님에게 구경할 시간을 충분히 줄 줄 알아야 한다.



- ③ 손님들이 들어올 때부터 관심을 보여 주는 것이 좋다.
- ④ 손님이 음식 맛을 어떻게 생각하는지 관심을 가져야 한다.

7.

신선한 재료, 뛰어난 요리 솜씨, 요리하는 사람의 정성 등은 맛있는 음식을 만들기 위해 반드시 필요한 조건이다. 그런데 이러한 조건을 갖추었는데 맥주가 따듯하고 피자가 차갑다면 어떨까? 사람의 혀는 단맛, 쓴맛, 짠맛, 신맛 외에 온도를 느낀다. 그리고 온도에 따라 맛을 더 강하게 느끼거나 약하게 느끼게 된다. 그러므로 각각의 음식에 맞는 적당한 온도를 유지하는 것은 좋은 요리의 기본이 된다.

- ① 신선함 재료를 사용해야 음식이 맛이 있다.
- ② 음식의 온도가 음식의 맛에 영향을 준다.
- ③ 온도가 낮으면 음식의 맛이 더 강하게 느껴진다.
- ④ 맛있는 음식을 만들기 위해서는 정성이 필요하다.

8.

교통수단과 통신의 발달로 세계는 점점 좁아지고 있다. 이제는 지구 반대편에서 벌어지고 있는 축제를 텔레비전을 통해 동시에 즐길 수 있고, 유럽에서 유행하는 옷을 아시아의 길거리에서도 쉽게 볼 수 있게 되었다. 그런데 안타까운 것은 각 민족이 가진 전통적인 문화가 점차 사라져 가고 있다는 점이다. 이러다가 우리의 고유한 문화도 그 아름답고 독특한 빛을 잃게 되지나 않을까?

- ① 교통과 통신의 발달로 세계는 하나가 되었다.
- ② 고유한 전통 문화가 없어지는 것이 문제이다.
- ③ 교통의 발달로 인해 세계 어디든지 갈 수 있게 되었다.
- ④ 텔레비전 덕분에 세계의 축제를 집안에서도 즐길 수 있다.

☞ 다음을 순서대로 맞게 배열한 것을 고르십시오.

9.

(가) 고춧가루가 들어간 맵고 붉은 김치는 한국의 대표적인 음식 중 하나이다.
 (나) 원래 우리 민족이 먹어 왔던 김치는 겨울 동안에도 채소를 먹을 수 있도록 소금을 넣어 보관하는 형태였다.
 (다) 그러나 처음부터 김치의 맛과 모양이 오늘날과 같은 것은 아니었다.
 (라) 그러다가 16세기 이후에 고춧가루가 들어오면서 지금과 같은 김치를 만들게 된 것이다.

- ① (가)-(나)-(다)-(라)
- ② (가)-(나)-(라)-(다)



③ (가)-(다)-(나)-(라)

④ (가)-(다)-(라)-(나)

这样的题比较难回答，因为不像上面的“中心思想题”，只要能够明白短文大概的意思就可以找出答案。考生要将每句话的意思都吃透，而且还要按照逻辑关系把四个句子排列成一个短文。在练习的时候，考生不妨用自己的笔在试卷边上写一下自己认为对的顺序，然后再在选项里找一下看有没有和自己的想法一致的答案。

(가) 放辣椒粉的又红又辣的김치는韩国的代表菜肴之一。

(나) 我们民族吃的김치，是从前为了在冬天也能吃到蔬菜，通过放盐储存的方式逐渐形成的。

(다) 不过김치의味道和外形不是一开始就像今天这样的。

(라) 后来，16世纪以后随着辣椒粉的（进口）进来，김치也能像今天那样腌制了。喜欢吃김치吗？

10.

(가) 오랫동안 과학자들은 인간 수명이 120세 이상으로는 연장될 수 없다고 생각해 왔다.

(나) 생쥐의 5년은 인간에게는 150년에 해당하기 때문이다.

(다) 생쥐를 대상으로 한 이 실험이 성공하면서 인간의 수명을 120세 이상으로 연장하려는 과학자들은 희망을 가질 수 있게 되었다.

(라) 그러나 최근 한 실험에서 생쥐의 수명을 5년 이상으로 연장하는 데 성공했다고 한다.

① (가)-(나)-(다)-(라)

② (가)-(나)-(라)-(다)

③ (가)-(라)-(나)-(다)

④ (가)-(라)-(다)-(나)

11.

(가) 겨울에 숨을 쉬면 왜 입에서 하얀 김이 나올까?

(나) 사실 보이지는 않지만 숨을 쉴 때 우리 입에서는 수분이 수증기가 되어 나온다.

(다) 기온이 떨어지면 이 작은 물방울이 빛을 받아서 하얗게 보이게 되는 것이다.

(라) 이 수증기는 기온이 높을 때는 우리 눈에 보이지 않지만, 기온이 내려가면 작은 물방울로 변한다.